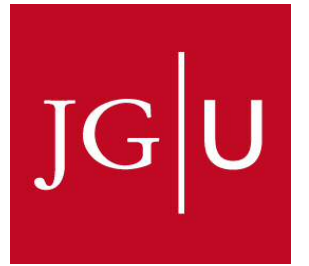




Act	13,27																						
adr.	2	4	6	7	8	10	12	14	16	17	18	20	22	24	26	27	28	30	32	34	35	36	38
V	qui	enim	habitabant	-	Hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	voces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleverunt
5	qui	enim	habitabat	in	hierusalem	et	principes	eius	-	-	non intellegentes	-	scripturas	prophetarū	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	et cum	iudicassent	inplerunt
5 SCR	qui	enim	habitabat	in	hierusalem	et	principes	eius	-	-	non intellegentes	-	scripturas	prophetarū	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	et cum	iudicassent	inplerunt
6	qui	enim	habitabant	-	ierl̄m	et	p'ncipes	ei'	h̄c	-	ignorantes	et	uoces	pp̄harum	q̄	-	p	oē	sabb̄m	legunt̄	-	iudicantes	impleuer̄
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50*	qui	enim	habitabant	-	ierusalem	et	principes	eorum	hunc	-	ignorantes	et	scribturas	profetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
50^2	qui	enim	habitabant	-	ierusalem	et	principes	eorum	hunc	-	ignorantes	et	scribturas	profetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
50 BEL	Qui	enim	habitabant	-	Iherusalem	et	principes	eorum	hunc	-	ignorantes	et	scribturas	profetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleverunt
50 TI	qui	enim	habitabant	-	ierusalem	et	principes	eorum	hunc	-	ignorantes	et	scribturas	profetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleverunt
51	qui	enim	habitabant	-	hierl̄m	et	p'ncipes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pp̄harum	quē	-	p	omne	sabbatū	legunt̄	-	iudicantes	impleuerunt
51 BEL	Qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54	q'	enī	habitāt	-	ihrl̄m	et	p'ncipes	eius	huċ	-	ignorātes	et	uoces	pp̄harū	q̄	-	p	ōne	sabbatū	legunt̄	-	iudicātes	rephauer̄
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	qui	enim	habitabant	-	ih̄rsl̄m	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	per	omnes	sabbatos	leguntur	-	iudicantes	respuerunt
56 MO	Qui	enim	habitabant	-	ierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	per	omnes	sabbatos	leguntur	-	iudicantes	respuerunt
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	qui	enī	h̄itabant	-	irl̄m	et	p'ncipes	eius	hūc	-	igno'antes	et	uoces	pp̄harum	que	-	p	ōme	sabbatū	legunt̄	-	iudicantes	impleu'nt
59	Qui	enim	habitabant	-	Ierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	voces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	qui	enim	habitabant	-	hierus̄	et	p'ncipes	eius	h̄c	xp̄m	ignorantes	et	uoces	pfetar̄	q̄	-	p'	omne	sabbatū	legunt̄	-	iudicantes	inpulluerunt
61 in marg.																							l̄ i pleūnt
61 GW	Qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	pr'ncipes	eius	hunc	xpistu m	ignorantes	et	uoces	profetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	inpulluerunt
61 GW in marg.																							ue l̄ in pleuer unt
62	qui	enī	habitabant	-	hirl̄m	&	principes	ei'	hūc	-	ignorātes	&	uoces	pp̄harū	que	-	p	ōme	sabbatū	legunt̄	-	iudicantes	impleuer̄
63	qui	enim	habitabant	-	ierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	qui	enī	habitabant	-	ih̄rsl̄m	et	pr̄cipib'	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	pp̄harum	que	-	p	ōms	sabbatos	leguntur	-	iudicantes	respuerunt
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	qui	enim	abitabant	in	ih̄rl̄m	et	principes	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	profetarū	q̄	-	p	ōms	sapatos	leguntur	-	iudicantes	respuerūt
74	† et	qui	in[h]abitant	-	ierusa le m	et	principes †	[ei]us	Nescientes	-	scripturas	et	boces	profetarum	quem	-	-	omn i	sabbato	leguntur	-	iudicantes	repullerunt
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	Qui	enim	habitabant	-	Hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	voces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleverunt
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	qui	enim	abitabant	in	ih̄rsl̄m	et	principes	ei'	-	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	q'	et	per	ōms	sabbatos	leguntur	-	iudicantes	respuerūt
G	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pp̄h&arum	quae	-	p	omnes	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
A	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F*	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	o<ras.:m>nes	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt



F2	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omnes	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
S*	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principi<ras.:bus?>	eius	-	ignorantes	ihm̄	&	uoces	prof&arum	qui	-	per	omni	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impliuerunt
S^2	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	ignorantes	ih m̄	&	uoces	prof&arum	qui	-	per	omni	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
N*	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eī	-	-	ignorantes	&	uoces	pphetarū	quae	-	p	omnes	sabbato	legunt	-	iudicantes	impleuerunt
N^2	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eī	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p phetar ū	quae	-	p	omnes	sabbatv̄	legun t̄	-	iudicantes	impleuerunt
Π^F*	q	e nī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoce	p pharū	quē	-	p	omī	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Π^F2	q	e nī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p p h ar ū	qu ē	-	p	omē	sabbat ū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	pphetarum	quae	-	per	omnem	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
ρ^V	qui	enim	habitabant	-	hyerusalem	&	prin< >cipes	eius	-	ignorantes	ihm̄	&	uoces	prophetarum	que	-	per	omne	sabbatum	legunt	-	iudicantes	impleuerunt
ρ^A	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	-	ignorantes	ihm̄	&	uoces	prophetarū	quae	-	per	omne	sabbatu	legunt	-	iudicantes	impleuerunt
ρ^S*	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principibus	eius	-	ignorantes	ihm̄	&	uoces	p ph&arū	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleueurt
ρ^S2	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principis	eius	-	ignorantes	ih m̄	&	uoces	p ph&ar ū	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleueurt
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eī	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Γ^M*	qui	enim	habitabant	-	hyerusalem	et	principen?	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	per	omē	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Γ^M2	qui	enim	habitabant	-	hyerusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	per	om ē	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	profetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^M	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	prophetarum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^W*	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	-	hunc	-	ignorantes	&	uoces	proph&arū	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^W2	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	-	hunc	-	ignorantes	&	uoces	proph&ar ū	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^C*	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	ihm̄	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^C2	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Z^P	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Q*	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	quae	-	p	omne	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Q^2	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	que	-	p	omne	sabbat ū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
M	qui	enī	habitabant	-	hierusalē	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pphetarū	quē	-	p	omne	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleueī
Θ^A	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	prophetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Θ^M	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	prophetarum	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Θ^V	qui	enī	habitabant	-	hierusalē	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pphetarū	quae	-	p	omē	sabbatū	legunt	-	iudicantes	impleueī
Θ^B	qui	enī	habitabant	-	ierlm	&	p'ncipes	ei'	hunc	-	ignorantes	&	voces	p ph&arū	que	-	p	omē	sabbatū	legunt	-	iudicantes	impleueī
Φ^E	qui	enī	habitabant	-	hierusalē	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Φ^T	qui	enim	habitabant	-	hierusalē	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	p ph&arū	q̄	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleueī
Φ^M	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarū	quae	-	per	omne	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Φ^Z	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarū	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Φ^G	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarū	quae	-	per	omnem	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleueī
Φ^R	qui	enim	habitabant	-	hierusalē	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarū	quae	-	per	omne	sabbatū	legunt	-	iudicantes	impleueī
Φ^B*	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	qua	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Φ^B2	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Φ^V	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	proph&arum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W*	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	princip<ras.>	eius	-	ignorantes	ihm̄	&	uoces	p ph&arum	qui	-	p	omni	sabbatū	legunt	-	iudicantes	impleueī
σ^W2	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	ignorantes	ih m̄	&	uoces	p ph&arum	que	-	p	omne	sabbat ū	legun t̄	-	iudicantes	impleue t̄
σ^W3	qui	enī	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	-	ignorantes	ih m̄	&	uoces	p ph&arum	que	-	p	omne	sabbat ū	legun t̄	-	iudicantes	impleue t̄



σ ^R	qui	enim	habitabant<!\>	-	hierusalem	&	principes	eius	-	ignorantes	ih̄m	&	uoces	proph&arum	quę	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
σ ^H	qui	enim	habitabant	-	hierusalē	&	principes	eius	hunc	ignorantes	ih̄m	&	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
σ ^{U*}	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	ignorantes	iesum	et	uoces	prophetarum	qui	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
σ ^{U2}	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	ignorantes	iesum	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
λ ^M	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	proph&arum	quae	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
λ ^P	qui	enim	habitabant	-	hierlm	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pph&arū	quę	-	per	omne	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Λ ^L	qui	enim	habitabant	-	ih̄rslm	&	principes	ei's	hunc	-	ignorantes	&	uoces	prophetarū	que	-	p	omē	sabbatū	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Λ ^H	qui	enim	habitabant	-	ih̄rlm	et	p'ncipes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	pph̄arum	que	-	p	omne	sabb̄m	legunt	-	iudicantes	impleuerunt
C	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Σ ^T	qui	enim	habitabant	-	ih̄rslm	et	principes	eius	hūc	-	ignorantes	et	uoces	profetarum	que	-	per	omē	sabbatum	legūt^u^r	-	iudicantes	impleberunt
Σ ^C	qui	enim	habitabant	-	ih̄rslm	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	p	omne	sabb̄tū	legūt^v^r	-	iudicantes	impleberunt
Σ ^O	qui	enī	habitabant	-	ih̄rlm	&	principes	eius	hunc	-	ignorantes	&	uoces	pph̄arū	quę	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleueŕ
Δ ^L	qui	enim	habitabant	-	ih̄rslm	et	principes	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
Δ ^M	qui	enim	abitabant	-	ih̄rslm	et	principes	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	per	omē	sabbatum	legunt	-	iudicantes	impleuerunt
Δ ^B	qui	enim	habitabant	-	ih̄rslm	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quę	-	p	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt
X	qui	enim	habitāt	-	ih̄rslm	et	principes	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	que	-	p	om̄s	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleberūt
κ ^V	qui	enī	habitabant	-	ih̄rslm	&	principes	ei'	hunc	-	ignorantes	et	uoces	pph̄arum	quę	-	p	omē	sabbatum	legunt	-	iudicantes	impleueŕ
Ω ^W	qui	enim	habitabant	-	hierusalem	et	principes	eius	hunc	-	ignorantes	et	uoces	prophetarum	quae	-	per	omne	sabbatum	leguntur	-	iudicantes	impleuerunt